

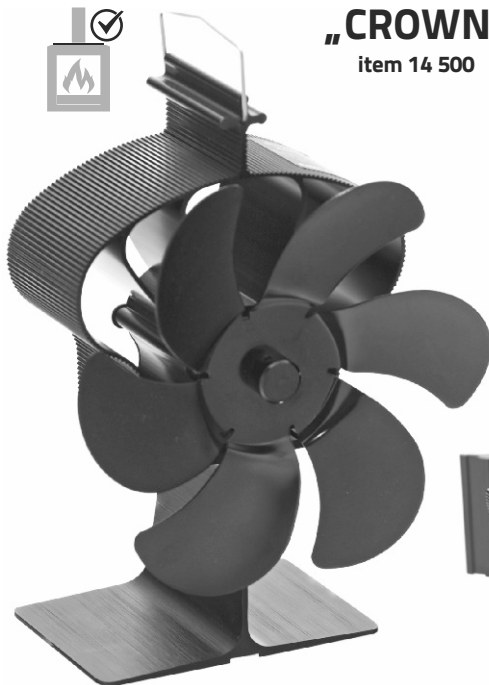
CZ Ventilátor krbový
SK Ventilátor krbový
ENG Fireplace fan
D Kaminventilator
PL Wentylator kominkowy
H Kandallóventilátor
SLO Kamin ventilator

HR Ventilator za kamin
RO Ventilator pentru șemineu
LV Kamīna ventilators
LT Židinio ventiliatorius
EST Kamina ventilaator
BG Каминен вентилатор



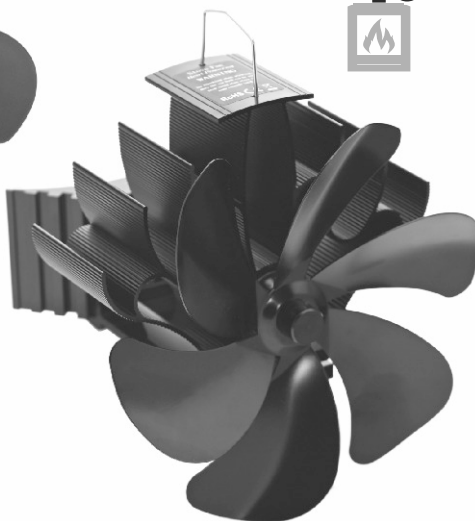
„CROWN”

item 14 500



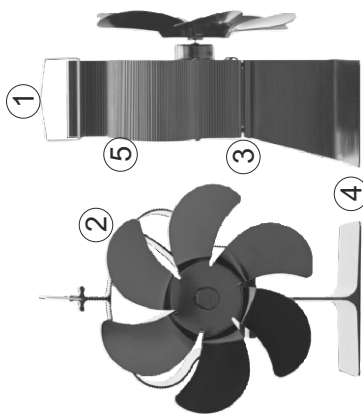
„THRONE”

item 14 501



item 14 500

Technické parametry / Technische parametre / Technical parameters / Technische Parameter Parametry techniczne Muszaki parameterek / Tehnični parametri / Tehnički parametri / Parametri tehnični / Tehniske parametri Технічні параметри / Tehnifised parametrid / Техніческие параметры	Material / Material / Material / Anyag / Material / Material / Material / Materials / Medžiaga / Material Материал
Průtok / Prietok / Flow / Durchfluss / Przepływ / Aramlás / Protok / Debit / Plüsmo / Srautas / Vool / Debit max. 210 m ³ /h	max. 210 m ³ /h
Průměr lopatek / Priemer lopatiek / Blade diameter / Schaufeldurchmesser / Šednica lopatek / Lapidálmérő / Priemer rezi Promjer lopatica / Diameter palatlor / Lápstípu diametr / Mento skersmoo / Labade lábmódt / Диаметро на репоре 160 mm	160 mm
Provozni teplota / Prevádzková teplota / Operating temperature / Betriebstemperatur / Temperatura robocza Üzemi hőmérséklet / Obratovna temperatura / Radna temperatura / Temperatură de funcționare / Darbības temperatūra Darmo temperatura / Töötemperatuur / Рабочая температура 60-345°C	60-345°C
Náplajeni / Napájanje / Power / Strom / Moc / Telesitmeny / Napajanje / Puere / Power / Maitinimas / Vöimsus Захрощанне	Termoelectric modul



1. Držák / Držák / Holder / Halter / Uchwył / Tartó / Nosilec / Držáč / Suport / Turétajs / Laikiklis / Hoide / Держач

2. Ventilátor / Fan / Ventilator / Ventilator / Ventilator / Ventilator / Ventilator / Ventilator / Ventilator / Ventilator

3. Termoelektrický modul / Thermoelectric module / Thermoelektrisches Modul / Modul termoelektryczny / Termoelektrinis modulis / Termoelektriline moduli / Термoeлектpический модуль

4. Podstavec - Úchyt ke kouřovodu / Podstavec - Úchyt ku komínu / Base - Flue pipe bracket / Sockel - Halterung für Rauchrohr / Podstawa - Uchwył do rury kominowej

Talp - Füüstó talrt / Podstavek - Noslec za dimnovodu cijev / Postolje - Nosač za dimnovodnu cijev / Bazá - Suport pentru țevă de fum / Pamatne - Dūmvada turētajs / Pagrindas - Dūmtrauko laikiklis

Alus - Sulisuturo hoidik / Osova - Sjođa za dimnovodnu trjba, Chladici Zebrovani / Chladlao rebrovane / Cooling fins / Kühlrippen / Žebrowanie chłodzące / Hütöbördák / Rebra za hladenje / Arpioare de răcire / Dzesššanas ribas / Aūšinimo braunos / Jāhutsribid / Oхлаждащи ребра

CZ Krbový ventilátor slouží k efektivnímu rozvádění tepla v místnosti, bez zvýšení spotřeby paliva. Ventilátory jsou konstruované z ALU a jejich chod je řešen termoelektrickým článkem. Ventilátory vynikají svým tichým chodem.

Typ CROWN (14 500) k umístění na horní desku křbových kamen.

Typ THRONE (14 501) pro uchycení na trubku kouřovodu.

PŘED POUŽITÍM DŮKLADNĚ PROSTUDUJTE NÁVOD K POUŽITÍ A USCHOVEJTE JEJ

Použití:

1) ujistěte se, že je vyklopen držák (rukojeť směrem nahoru)

2a) Ventilátor CROWN umístíte na horní plochu krbu, vedle trubky kouřovodu nejlepe tak, aby ofukoval část kouřovodu

2b) Ventilátor THRONE umístíte na trubku kouřovodu a zajistíte pomocí přiložených spon, aby foukal teplo směrem do vyhřívaného prostoru

3) Udržujte provozní teplotu v rozmezí 80–250°C, ideálně s pomocí křbového teploměru.

*) Rychlost otáčení ventilátoru se zvyšuje s teplotou povrchu – při nižší teplotě se otáčí pomaleji nebo vůbec.

Upozornění:

- Nepoužívejte ventilátor, pokud jsou viditelné známky poškození (praskliny, uvolněná vrtule apod.).
- Ujistěte se, že je ventilátor (CROWN 14 500) umístěn stabilně a na rovné ploše, aby neohrozilo jeho převrácení.
- Před použitím zkontrolujte, že je ventilátor (THRONE 14 501) stabilně uchycen, aby nedošlo k jeho sklonutí nebo pádu.
- Nedotýkejte se žádné části ventilátoru v provozu, hrozí popálení.
- Pro manipulaci používejte výhradně výklopný držák a žáruvzdorné rukavice.
- Pokud je ventilátor horký, nepokládejte jej na nechráněný povrch.
- Nepřekračujte 345°C, hrozí přehřátí ventilátoru.
- Doporučujeme použití kamňového teploměru pro monitorování teploty a vyhnout se možnému poškození komponentů přehřátím.
- Ventilátor CROWN (14 500) je opatřen jisticím mechanismem, který chrání motor při přesáhnutí 250°C.
- Čepele ventilátoru se vlivem tepla otáčí vysokou rychlostí, dbejte na bezpečnost, hrozí poranění.
- S ventilátorem nemanipulujte při jeho činnosti. Pokud je to nutné, použijte rukavice s ochranou proti popálení a proti zranění rotujícími čepelími.
- Dodržujte bezpečnou vzdálenost ventilátoru od všech překážek.
- Nenechávejte činný ventilátor bez dozoru.
- Zabraňte přístupu dětí a zvířat k činnému ventilátoru.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženou psychickou, smyslovou a mentální schopností, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled při používání, nebo instrukce o používání osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost.

Údržba a skladování:

Ventilátor nevyžaduje žádnou speciální údržbu. V případě potřeby stačí ventilátor otřít látkovým

ubrouskem.

Ventilátor musí být před čištěním zcela chladný.

Nepoužívejte čisticí prostředky.

Ventilátor nikdy nenamáčejte ve vodě.

Pokud ventilátor nepoužíváte, uchovávejte jej v originálním balení a mimo dosah dětí.

POKYNY PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO

PROSTŘEDÍ

LIKVIDACE: Elektrické přístroje by neměly být likvidovány spolu s komunálním odpadem. Podle směrnice 2002/96/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE / OEEZ) a související národní legislativy, elektroodpad musí být separován a recyklován. Recyklace jako alternativa likvidace: vlastník elektrického zařízení je povinen zařízení odevzdat ve sběrném místě, nebo zajistit jeho řádnou recyklaci. Elektroodpad může být likvidován ve sběrném místě odpadu provozovaném dle platných národních směrnic o odpadech. Toto neplatí pro příslušenství bez elektrických součástek.

SK

Krbový ventilátor slouží na efektivní rozvádění tepla v místnosti, bez zvýšení spotřeby paliva. Ventilátory jsou konstruované z ALU a jejich chod je řešen termoelektrickým článkem. Ventilátory vynikají svým tichým chodem.

Typ CROWN (14 500) na umiestnenie na hornú dosku křbových kachlí.

Typ THRONE (14 501) na uchycenie na rúrkú dymovodu.

PŘED POUŽITÍM DŮKLADNĚ PREŠTUDUJTE NÁVOD NA POUŽITIE A USCHOVAJTE HO

Použitie:

1) uistite sa, že je vyklopený držák (rukoväť smerom hore)

2a) Ventilátor CROWN umiestnite na hornú plochu krbu, vedľa rúrkú dymovodu najlepšie tak, aby ofukoval časť dymovodu

2b) Ventilátor THRONE umiestnite na rúrkú dymovodu a zaisťte pomocou priložených spon, aby fúkal teplo smerom do vyhrievaného priestoru

3) Udržujte prevádzkovú teplotu v rozmedzí 80–250°C, ideálne s pomocou křbového teplomera.

*) Rýchlosť otáčok ventilátora sa zvyšuje s teplotou povrchu – pri nižšej teplote sa otáča pomalšie alebo vôbec.

Upozornenie:

- Nepoužíajte ventilátor, pokiaľ sú viditeľné známky poškodenia (praskliny, uvoľnená vrtuľa a pod.).
- Uistite sa, že je ventilátor (CROWN 14 500) umiestnený stabilne a na rovnej ploche, aby neohrozilo jeho prevrátenie.
- Pred použitím skontrolujte, že je ventilátor (THRONE 14 501) stabilne uchycený, aby nedošlo k jeho sklonutiu alebo pádu.
- Nedotýkajte sa žiadnej časti ventilátora v prevádzke, hrozí popálenie.
- Na manipuláciu používajte výhradne výklopný držák a žiaruvzdorné rukavice.
- Pokiaľ je ventilátor horúci, nekladte ho na nechránený povrch.
- Neprekračujte 345°C, hrozí prehriatie ventilátora.
- Odporúčame použitie kachľového teplomera na monitorovanie teploty a vyhnutie sa možnému poškodeniu komponentov prehriatím.
- Ventilátor CROWN (14 500) je vybavený istiacim mechanizmom, ktorý chráni motor pri presiahnutí 250 °C.

• Čepele ventilátora sa vplyvom tepla otáčajú vysokou rýchlosťou, dajte na bezpečnosť, hrozí poranenie.

• S ventilátorom nemanipulujte pri jeho činnosti. Pokiaľ je to nutné, použite rukavice s ochranou proti popáleniu a proti zraneniu rotujúcimi čepelami.

• Dodržujte bezpečnú vzdálenosť ventilátora od všetkých prekážok.

• Nenechávajte činný ventilátor bez dozoru.

• Zabraňte prístupu detí a zvierat k činnému ventilátoru.

• Tento prístroj nesmie byť používaný osobami (vrátane detí) so zníženou psychickou, zmyslovou a mentálnou schopnosťou, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nedostanú poskytnutý dohľad pri používaní, alebo inštrukcie o používaní osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.

Údržba a skladovanie:

Ventilátor nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu.

V prípade potreby stačí ventilátor utrieť látkovým obrúskom.

Ventilátor musí byť pred čistením úplne chladný.

Nepoužíajte čistiace prostriedky.

Ventilátor nikdy nenamáčajte vo vode.

Pokiaľ ventilátor nepoužívate, uchovávať ho v originálnom balení a mimo dosahu detí.

POKYNY PRE OCHRANU ŽIVOTNÉHO

PROSTREDIA

LIKVIDÁCIA: Elektrické prístroje by nemali byť likvidované spolu s komunálnym odpadom. Podľa smernice 2002/96/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE / OEEZ) a súvisiace národné legislatívy, elektroodpad musí byť separovaný a recyklovaný. Recyklácia ako alternatíva likvidácie: vlastník elektrického zariadenia je povinný zariadenie odevzdať v zbernom mieste, alebo zaisťiť jeho riadnu recykláciu. Elektroodpad môže byť likvidovaný v zbernom mieste odpadu prevádzkovanom podľa platných národných smerníc o odpadoch. Toto neplatí pre príslušenstvo bez elektrických súčiastok.

ENG

The fireplace fan is used to effectively distribute heat in the room, without increasing fuel consumption. The fans are constructed of ALU and their operation is solved by a thermoelectric element. The fans are distinguished by their quiet operation. Type CROWN (14 500) for placement on the top plate of the fireplace stove.

Type THRONE (14 501) for attachment to the flue pipe.

BEFORE USE, READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP IT

Use:

1) Make sure that the holder is folded out (handle facing up)

2a) Place the CROWN fan on the upper surface of the fireplace, next to the flue pipe, preferably so that it blows part of the flue pipe

2b) Place the THRONE fan on the flue pipe and secure it with the included clips so that it blows heat towards the heated space

3) Maintain the operating temperature in the range of 80–250°C, ideally with the help of a fireplace thermometer.

*) The fan speed increases with the surface temperature - at lower temperatures it rotates more slowly or not at all.

Warning:

- Do not use the fan if there are visible signs of damage (cracks, loose propeller, etc.).
- Make sure that the fan (CROWN 14 500) is placed stably and on a flat surface to prevent it from tipping over.
- Before use, check that the fan (THRONE 14 501) is securely attached to prevent it from slipping or falling.
- Do not touch any part of the fan during operation, there is a risk of burns.
- Use only the folding holder and heat-resistant gloves for handling.
- If the fan is hot, do not place it on an unprotected surface.
- Do not exceed 345°C, there is a risk of the fan overheating.
- We recommend using a stove thermometer to monitor the temperature and avoid possible damage to components due to overheating.
- The CROWN fan (14 500) is equipped with a safety mechanism that protects the motor when it exceeds 250°C.
- The fan blades rotate at high speed due to heat, be careful, there is a risk of injury.
- Do not manipulate the fan while it is operating. If necessary, use gloves with protection against burns and against injuries from rotating blades.
- Keep the fan at a safe distance from all obstacles.
- Do not leave the fan running unattended.
- Prevent children and animals from accessing the fan while it is running.
- This appliance must not be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use by a person responsible for their safety.

Maintenance and storage:

The fan does not require any special maintenance. If necessary, simply wipe the fan with a cloth. The fan must be completely cool before cleaning. Do not use cleaning agents.

Never immerse the fan in water.

When not in use, keep the fan in its original packaging and out of reach of children.

ENVIRONMENTAL PROTECTION INSTRUCTIONS

DISPOSAL: Electrical appliances should not be disposed of with municipal waste. According to Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment (WEEE) and related national legislation, electrical waste must be separated and recycled. Recycling as an alternative to disposal: the owner of the electrical appliance is obliged to hand over the appliance to a collection point or ensure that it is properly recycled. Electrical waste can be disposed of at a collection point operated in accordance with the applicable national waste directives. This does not apply to accessories without electrical components.

D Der Kaminventilator verteilt die Wärme effektiv im Raum, ohne den Brennstoffverbrauch zu erhöhen. Die Ventilatoren bestehen aus Aluminium und werden über ein thermoelektrisches Element gesteuert. Sie zeichnen sich durch ihren leisen Betrieb aus.

Typ CROWN (14 500) zur Platzierung auf der

Kaminofen-Oberplatte.

Typ THRONE (14 501) zur Befestigung am Rauchrohr.

VOR GEBRAUCH DIE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND AUFBEWAHREN.

Anwendung:

1) Stellen Sie sicher, dass die Halterung ausgeklappt ist (Griff nach oben).

2a) Platzieren Sie den CROWN-Ventilator auf der Oberseite des Kamins neben dem Rauchrohr, vorzugsweise so, dass er einen Teil des Rauchrohrs anbläst.

2b) Platzieren Sie den THRONE-Ventilator auf dem Rauchrohr und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Klammern, sodass er die Wärme in den beheizten Raum bläst.

3) Halten Sie die Betriebstemperatur im Bereich von 80–250 °C, idealerweise mithilfe eines Kaminthermometers.

*) Die Lüfterdrehzahl steigt mit der Oberflächentemperatur – bei niedrigeren Temperaturen dreht er sich langsamer oder gar nicht.

Warnung:

- Verwenden Sie den Lüfter nicht, wenn sichtbare Schäden (Risse, loser Propeller usw.) vorhanden sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Lüfter (CROWN 14 500) stabil und auf einer ebenen Fläche steht, um ein Umkippen zu verhindern.
- Prüfen Sie vor dem Gebrauch, ob der Lüfter (THRONE 14 501) sicher befestigt ist, um ein Verrutschen oder Herunterfallen zu verhindern.
- Berühren Sie während des Betriebs keine Teile des Lüfters, es besteht Verbrennungsgefahr.
- Verwenden Sie zur Handhabung ausschließliche Klapphalterung und hitzebeständige Handschuhe.
- Stellen Sie den heißen Lüfter nicht auf eine ungeschützte Fläche.
- Überschreiten Sie nicht 345 °C, da sonst die Gefahr einer Überhitzung besteht.
- Wir empfehlen die Verwendung eines Ofenthermometers, um die Temperatur zu überwachen und mögliche Schäden an den Komponenten durch Überhitzung zu vermeiden.
- Der CROWN-Ventilator (14 500) ist mit einem Sicherheitsmechanismus ausgestattet, der den Motor bei Temperaturen über 250 °C schützt.
- Die Ventilatorflügel drehen sich aufgrund der Hitze mit hoher Geschwindigkeit. Vorsicht, es besteht Verletzungsgefahr.
- Manipulieren Sie den Ventilator nicht während des Betriebs. Tragen Sie gegebenenfalls Schutzhandschuhe gegen Verbrennungen und Verletzungen durch rotierende Flügel.
- Halten Sie den Ventilator in sicherem Abstand zu allen Hindernissen.
- Lassen Sie den Ventilator nicht unbeaufsichtigt laufen.
- Verhindern Sie, dass Kinder und Tiere den Zugang zum laufenden Ventilator haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in

die Benutzung eingewiesen.

Wartung und Lagerung:

Der Ventilator benötigt keine besondere Wartung. Bei Bedarf einfach mit einem Tuch abwischen. Der Ventilator muss vor der Reinigung vollständig abgekühlt sein.

Keine Reinigungsmittel verwenden.

Tauchen Sie den Ventilator niemals in Wasser.

Bewahren Sie den Ventilator bei Nichtgebrauch in der Originalverpackung und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

UMWELTSCHUTZINWESIE

ENTSORGUNG: Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) und den entsprechenden nationalen Gesetzen muss Elektroschrott getrennt und recycelt werden. Recycling als Alternative zur Entsorgung: Der Besitzer des Elektrogeräts ist verpflichtet, das Gerät an einer Sammelstelle abzugeben oder für eine ordnungsgemäße Wiederverwertung zu sorgen. Elektroschrott kann an einer Sammelstelle abgegeben werden, die gemäß den geltenden nationalen Abfallrichtlinien betrieben wird. Dies gilt nicht für Zubehör ohne elektrische Komponenten.

PL Wentylator kominkowy służy do efektywnego rozprowadzania ciepła w pomieszczeniu, bez zwiększania zużycia paliwa. Wentylatory wykonane są z ALU, a ich działanie jest rozwiązane za pomocą elementu termoelektrycznego. Wentylatory wyróżniają się cichą pracą.

Typ CROWN (14 500) do umieszczenia na górnej płycie pieca kominkowego.

Typ THRONE (14 501) do przymocowania do rury kominowej.

PRZED UŻYCIEM UWAGNIE PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAJ JĄ

Sposób użycia:

1) Upewnij się, że uchwyt jest rozłożony (uchwyt skierowany do góry)

2a) Umieść wentylator CROWN na górnej powierzchni kominika, obok rury spalinowej, najlepiej tak, aby przedmuchiwiał część rury spalinowej

2b) Umieść wentylator THRONE na rurze spalinowej i zabezpiecz go dołączonymi zaciskami, aby przedmuchiwiał ciepło w kierunku ogrzewanej przestrzeni

3) Utrzymuj temperaturę roboczą w zakresie 80–250°C, najlepiej za pomocą termometru kominowego.

*) Prędkość wentylatora wzrasta wraz z temperaturą powierzchni – w niższych temperaturach obraca się wolniej lub wcale.

Ostrzeżenie:

- Nie używaj wentylatora, jeśli występują widoczne oznaki uszkodzenia (pęknięcia, luźne śmigło itp.).
- Upewnij się, że wentylator (CROWN 14 500) jest stabilnie umieszczony na płaskiej powierzchni, aby zapobiec jego przewróceniu. - Przed użyciem sprawdź, czy wentylator (THRONE 14 501) jest solidnie zamocowany, aby zapobiec jego ześlizgnięciu się lub upadkowi.
- Nie dotykaj żadnej części wentylatora podczas pracy, istnieje ryzyko poparzenia.
- Do obsługi używaj wyłącznie składanego uchwytu i rękawic odpornych na ciepło.
- Jeśli wentylator jest gorący, nie umieszczaj go

na niezabezpieczonej powierzchni.

- Nie przekraczaj temperatury 345°C, istnieje ryzyko przegrzania wentylatora.
- Zalecamy używanie termometru kuchennego do monitorowania temperatury i unikania możliwych uszkodzeń podzespołów z powodu przegrzania.
- Wentylator CROWN (14 500) jest wyposażony w mechanizm bezpieczeństwa, który chroni silnik, gdy temperatura przekroczy 250°C.
- Łopatkę wentylatora obracając się z dużą prędkością z powodu ciepła, zachowaj ostrożność, istnieje ryzyko obrażeń.
- Nie manipuluj wentylatorem podczas jego pracy. W razie potrzeby użyj rękawic chroniących przed oparzeniami i obrażeniami spowodowanymi przez obracające się łopatkę.
- Trzymaj wentylator w bezpiecznej odległości od wszelkich przeszkód.
- Nie pozostawiaj wentylatora włączonego bez nadzoru.
- Zapobiegaj dostępowi dzieci i zwierząt do wentylatora, gdy jest włączony.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, chyba że są nadzorowane lub poinstruowane w zakresie użytkowania przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Konserwacja i przechowywanie:

Wentylator nie wymaga żadnej specjalnej konserwacji.

W razie potrzeby wystarczy przetrzeć wentylator szmatką.

Wentylator musi być całkowicie zimny przed czyszczeniem.

Nie używaj środków czyszczących.

Nigdy nie zanurzaj wentylatora w wodzie.

Gdy nie jest używany, przechowuj wentylator w oryginalnym opakowaniu i poza zasięgiem dzieci.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE OCHRONY

SRODOWISKA

USUWANIE: Sprzętu elektrycznego nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi. Zgodnie z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) i powiązanymi przepisami krajowymi, odpady elektryczne muszą być segregowane i poddawane recyklingowi. Recykling jako alternatywa dla utylizacji: właściciel urządzenia elektrycznego jest zobowiązany przekazać urządzenie do punktu zbiórki lub zapewnić jego właściwy recykling. Odpady elektryczne można utylizować w punkcie zbiórki prowadzonym zgodnie z obowiązującymi krajowymi dyrektywami dotyczącymi odpadów. Nie dotyczy to akcesoriów bez elementów elektrycznych.

II. A kandydów wentylatora efektywność i bezpieczeństwo jest gwarantowane, ponieważ wentylator jest zgodny z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) i powiązanymi przepisami krajowymi, odpady elektryczne muszą być segregowane i poddawane recyklingowi. Recykling jako alternatywa dla utylizacji: właściciel urządzenia elektrycznego jest zobowiązany przekazać urządzenie do punktu zbiórki lub zapewnić jego właściwy recykling. Odpady elektryczne można utylizować w punkcie zbiórki prowadzonym zgodnie z obowiązującymi krajowymi dyrektywami dotyczącymi odpadów. Nie dotyczy to akcesoriów bez elementów elektrycznych.

A kandydów wentylatora efektywność i bezpieczeństwo jest gwarantowane, ponieważ wentylator jest zgodny z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) i powiązanymi przepisami krajowymi, odpady elektryczne muszą być segregowane i poddawane recyklingowi. Recykling jako alternatywa dla utylizacji: właściciel urządzenia elektrycznego jest zobowiązany przekazać urządzenie do punktu zbiórki lub zapewnić jego właściwy recykling. Odpady elektryczne można utylizować w punkcie zbiórki prowadzonym zgodnie z obowiązującymi krajowymi dyrektywami dotyczącymi odpadów. Nie dotyczy to akcesoriów bez elementów elektrycznych.

A kandydów wentylatora efektywność i bezpieczeństwo jest gwarantowane, ponieważ wentylator jest zgodny z dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE) i powiązanymi przepisami krajowymi, odpady elektryczne muszą być segregowane i poddawane recyklingowi. Recykling jako alternatywa dla utylizacji: właściciel urządzenia elektrycznego jest zobowiązany przekazać urządzenie do punktu zbiórki lub zapewnić jego właściwy recykling. Odpady elektryczne można utylizować w punkcie zbiórki prowadzonym zgodnie z obowiązującymi krajowymi dyrektywami dotyczącymi odpadów. Nie dotyczy to akcesoriów bez elementów elektrycznych.

HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL

FIGYELMESEN AZ UTASÍTÁST, ÉS ŐRIZZE MEG

Használat:

1) Győződjön meg arról, hogy a tartó ki van hajtva (a fogantyú felfelé néz)

2a) Helyezze a CROWN ventilátort a kandalló felső felületére, az égéstermékcső mellé, lehetőleg úgy, hogy az elfújja a füstcső egy részét

2b) Helyezze a THRONE ventilátort a füstcsőre, és rögzítse a mellékelt kapcsokkal, hogy a hőt a fűtőtér felé fújja.

3) Tartsa az üzemi hőmérsékletet 80-250°C tartományban, ideális esetben kandalló hőmérsékletével.

*) A ventilátor fordulatszáma a felületi hőmérséklettel nő - alacsonyabb hőmérsékleten lassabban vagy egyáltalán nem forog.

Figyelemztetések:

- Ne használja a ventilátort, ha látható sérülések (repedések, laza légszűrő stb.) láthatók.
- Ügyeljen arra, hogy a ventilátor (CROWN 14 500) stabilan és sima felületen legyen elhelyezve, nehogy felboruljon.
- Használat előtt ellenőrizze, hogy a ventilátor (THRONE 14 501) biztonságosan rögzítve van-e, nehogy elcsúszson vagy leessen.
- Működés közben ne érintse meg a ventilátor egyik részét, égési sérülés veszélye áll fenn.
- Csak az összecsatolható tartót és hőálló kesztyűt használja a kezeléshez.
- Ha a ventilátor forró, ne helyezze nem védett felületre.
- Ne lépje túl a 345°C-ot, mert fennáll a ventilátor túlmelegedésének veszélye.
- Javasoljuk, hogy tűzhelyhőmérőt használjon a hőmérséklet figyelésére és az alkatrészek túlmelegedés miatti esetleges károsodásának elkerülésére.
- A CROWN ventilátor (14 500) biztonságos mechanizmussal van felszerelve, amely védi a motort, ha az meghaladja a 250°C-ot.
- A ventilátorlapátok nagy sebességgel forognak a hő hatására, legyen óvatos, sérülésveszély áll fenn.
- Működés közben ne kezelje a ventilátort. Ha szükséges, használjon égési sérülések és forgó pengék okozta sérülések elleni védelemmel ellátott kesztyűt.
- Tartsa a ventilátort biztonságos távolságban minden akadálytól.
- Ne hagyja a ventilátor felügyelet nélkül működni.
- Kerülje el, hogy gyermekek és állatok hozzáférjenek a ventilátorhoz, miközben az működik.
- Ezt a készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), illetve nem rendelkeznek tapasztalattal és tudással, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy nem utasította őket a használati kapcsolattal.

Karbantartás és tárolás:

A ventilátor nem igényel különleges karbantartást. A szükséges, egyszerűen történő le- a ventilátort egy ruhával.

Tisztítás előtt a ventilátornak teljesen le kell hűlnie.

Ne használjon tisztítószerket.

Soha ne merítse vízbe a ventilátort.

Használaton kívül a ventilátort tartsa az eredeti csomagolásában, gyermekektől elzárva.

KÖRNYEZETVÉDELMI UTASÍTÁSOK

ÁRTALMATLANÍTÁS: Az elektromos készülékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt kidobni. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíró (WEEE) szoló 2002/96/EK irányelv és a kapcsolódó nemzeti jogszabályok értelmében az elektromos hulladékok elkövetni és újra kell hasznosítani.

Újrahasznosítás, mint az ártalmatlanítás alternatívája: az elektromos készülék tulajdonosa köteles a készüléket gyűjtőhelyen leadni, vagy gondoskodni a megfelelő újrahasznosításról. Az elektromos hulladékok a vonatkozó nemzeti hulladékirányelveknek megfelelően üzemeltetett gyűjtőhelyen lehet leadni. Ez nem vonatkozik az elektromos alkatrészeket nem tartalmazó tartozékokra.

SL Ventilátor kamina se uporablja za učinkovito distribucijo toplote v prostoru, brez povečanja porabe goriva. Ventilatorji so izdelani iz ALU, njihovo delovanje pa je rešeno s termoelektriničnim elementom. Ventilatorje odklikuje tlo delovanje. Tip CROWN (14 500) za postavitev na vrhno ploščo kaminske peč.

Tip THRONE (14 501) za pritrditev na dimovodno cev.

PRED UPORABO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN GA SHRANITE

Uporaba:

1) Prepričajte se, da je držalo zloženo (ročaj obrnjen navzgor)

2a) Ventilator CROWN postavite na zgornjo površino kamina, poleg dimovodne cevi, po možnosti tako, da prepihuje del dimovodne cevi.

2b) Ventilator THRONE namestite na dimovodno cev in ga pritrdite s priloženimi sponkami, da piha toploto proti ogrevanemu prostoru.

3) Ohranjajte delovno temperaturo v območju 80–250°C, idealno s pomočjo kaminskega termometra.

*) Hitrost ventilatorja narašča s temperaturo površine - pri nižjih temperaturah se vrtil počasneje ali pa se sploh ne vrtil.

Opozorilo:

- Ventilatorja ne uporabljajte, če so vidni znaki poškodb (razpoke, ohlapen propeler itd.).
- Prepričajte se, da je ventilator (CROWN 14 500) nameščen stabilno in na ravni površini, da preprečite, da bi se prevrnil.
- Pred uporabo preverite, ali je ventilator (THRONE 14 501) dobro pritrdjen, da preprečite zdrsl ali padec.
- Med delovanjem se ne dotikajte nobenega dela ventilatorja, obstaja nevarnost opeklin.
- Za rokovanje uporabljajte samo zložitveno držalo in toplotrno odporne rokavice.
- Če je ventilator vroč, ga ne postavljajte na nezaščiteno površino.
- Ne presežite 345 °C, obstaja nevarnost pregrevanja ventilatorja.
- Priporočamo uporabo termometra za peč, da spremljate temperaturo in preprečite morebitne poškodbe komponent zaradi pregrevanja.
- Ventilator CROWN (14 500) je opremljen z varnostnim mehanizmom, ki ščiti motor, ko ta preseže 250°C.
- Lopatice ventilatorja se zaradi vročine vrtiljo z veliko hitrostjo, bodite previdni, obstaja nevarnost poškodb.

- Ne manipulirajte z ventilatorjem, medtem ko deluje. Po potrebi uporabite rokavice z zaščito pred opeklinami in poškodbami zaradi vrtečih se rezil.
- Ventilator naj bo na varni razdalji od vseh ovir.
- Ventilatorja ne pustite delovati brez nadzora.
- Preprečite otrokom in živalim dostop do ventilatorja, ko deluje.
- Tega aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali jim daje navodila glede uporabe.

Vzdrževanje in skladiščenje:

Ventilator ne zahteva posebnega vzdrževanja. Po potrebi ventilator preprosto obrišite s krpo. Ventilator mora biti pred čiščenjem popolnoma hladen.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev.

Ventilatorja nikoli ne potaplajte v vodo.

Ko ventilatorja ne uporabljate, ga hranite v originalni embalaži in izven doseg a otrok.

NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA

ODSTRANJEVANJE: Električnih naprav ne smete odvreči med komunalne odpadke. V skladu z Direktivo 2002/96/ES o odpadni elektriki in elektronski opremi (WEEE) in povezano nacionalno zakonodajo je treba električne odpadke ločiti in reciklirati. Recikliranje kot alternativa odlaganju: lastnik električnega aparata je dolžan predati aparat na zbirno mesto ali zagotoviti, da se pravilno reciklira. Električne odpadke lahko oddate na zbirnem mestu, ki deluje v skladu z veljavnimi nacionalnimi direktivami o odpadkih. To ne velja za dodatke brez električnih komponent.

HR Ventilator kamina služi za učinkovito distribucijo toplote v prostorih, brez povečanja potrošnje goriva. Ventilatori su izrađeni od ALU a njihov rad je riješen termoelektričnim elementom. Ventilatori se odlikuju tihim radom. Tip CROWN (14 500) za postavljanje na gornju ploču kaminске peći. Tip THRONE (14 501) za pričvršćivanje na dimovodnu cijev.

PRJE UPOTREBE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE I ČUVAJTE IH

Upotreba:

1) Provjerite je li držač preklapljen (ručka okrenuta prema gore)

2a) Ventilator CROWN postaviti na gornju plohu kamina, uz dimovodnu cijev, najbolje tako da propuše dio dimovodne cijevi.

2b) Postavite ventilator THRONE na dimovodnu cijev i pričvrstite ga priloženim kôpčama tako da ispuhuje toplinu prema grijanom prostoru

3) Održavajte radnu temperaturu u rasponu od 80–250°C, idealno uz pomoć termometra za kamin.

*) Brzina ventilatora raste s temperaturom površine - na nižim temperaturama vrti se sporije ili se uopće ne vrti.

Upozorenje:

- Nemojte koristiti ventilator ako postoje vidljivi znakovi oštećenja (pukotine, labavi propeler, itd.).
- Provjerite je li ventilator (CROWN 14 500) postavljen stabilno i na ravnu površinu kako se ne bi prevrnio.

- Prije uporabe provjerite je li ventilator (THRONE 14 501) dobro pričvršćen kako biste spriječili da sklizne ili padne.
- Ne dirajte nijedan dio ventilatora tijekom rada, postoji opasnost od opekline.
- Za rukovanje koristite samo sklopivi držač i rukavice otporne na toplinu.
- Ako je ventilator vruć, ne stavljajte ga na nezaštićenu površinu.
- Nemojte prelaziti 345°C, postoji opasnost od pregrijavanja ventilatora.
- Preporučamo korištenje termometra štednjaka za praćenje temperature i izbjegavanje mogućih oštećenja komponenti zbog pregrijavanja.
- Ventilator CROWN (14 500) opremljen je sigurnosnim mehanizmom koji štiti motor kada temperatura pređe 250°C.
- Lopatice ventilatora vrt se velikom brzinom zbog topline, budite oprezni, postoji opasnost od ozljeda.
- Nemojte manipulirati ventilatorom dok radi. Ako je potrebno, koristite rukavice sa zaštitom od opekline i ozljeda rotirajućim oštricama.
- Ventilator držite na sigurnoj udaljenosti od svih prepreka.
- Ne ostavljajte ventilator da radi bez nadzora.
- Sprječite djecu i životinjama pristup ventilatoru dok radi.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili s nedostatkom iskustva i znanja, osim ako nisu pod nadzorom ili su ih uputile osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

Održavanje i skladištenje:

Ventilator ne zahtijeva nikakvo posebno održavanje. Ako je potrebno, jednostavno obrišite ventilator krpom.

Ventilator mora biti potpuno ohlađen prije čišćenja.

Nemojte koristiti sredstva za čišćenje.

Nikada nemojte uranjati ventilator u vodu.

Kada nije u uporabi, ventilator čuvajte u originalnom pakiranju i izvan dohvata djece.

UPUTE ZA ZAŠTITU OKOLIŠA

ODLAGANJE: Električni uređaji ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom. Prema Direktivi 2002/96/EC o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE) i povezanoj nacionalnom zakonodavstvu, električni otpad mora se odvojiti i reciklirati. Recikliranje kao alternativa zbrinjavanju: vlasnik električnog uređaja dužan je predati uređaj na sabirno mjesto ili osigurati da se pravilno reciklira. Električni otpad može se odlagati na sabirnom mjestu koje radi u skladu s važećim nacionalnim direktivama o otpadu. Ovo se ne odnosi na pribor bez električnih komponenti.

RC Ventilatorul semineului este folosit pentru a distribui eficient caldura in incapere, fara a creste consumul de combustibil. Ventilatoarele sunt construite din ALU si functionarea lor este rezolvata de un element termoelectric. Ventilatoarele se disting prin functionarea silențioasă.

Tip CROWN (14 500) pentru așezarea pe placa superioară a sobei.

Tip THRONE (14 501) pentru atașarea la conducta de evacuare.

ÎNAINTE DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE INSTRUCȚIUNILE ȘI PĂSTRAȚI-0

Utilizare:

1) Asigurați-vă că suportul este pliat (mănerul în sus)
2a) Așezați ventilatorul CROWN pe suprafața superioară a șemineului, lângă conducta de fum, de preferință astfel încât să sufle o parte din conducta de fum

2b) Așezați ventilatorul THRONE pe conducta de fum și fixați-l cu clemele incluse, astfel încât să sufle căldura către spațiul încălzit

3) Mențineți temperatura de funcționare în intervalul 80–250°C, ideal cu ajutorul unui termometru de șemineu.

*) Viteza ventilatorului crește odată cu temperatura suprafeței - la temperaturi mai scăzute se rotește mai încet sau deloc.

Avertizare:

- Nu utilizați ventilatorul dacă există semne vizibile de deteriorare (fisuri, elice slăbite etc.).
- Asigurați-vă că ventilatorul (CROWN 14 500) este așezat stabil și pe o suprafață plană pentru a preveni răsturnarea acestuia.
- Înainte de utilizare, verificați dacă ventilatorul (THRONE 14 501) este bine fixat pentru a preveni alunecarea sau căderea acestuia.
- Nu atingeți nicio parte a ventilatorului în timpul funcționării, există riscul de arsuri.
- Folosiți numai suportul pliat și mânuși rezistente la căldură pentru manipulare.
- Dacă ventilatorul este fierbinte, nu îl așezați pe o suprafață neprotejată.
- Nu depășiți 345°C, există riscul supraîncălzirii ventilatorului.
- Vă recomandăm să folosiți un termometru pentru aragaz pentru a monitoriza temperatura și pentru a evita eventualele deteriorări ale componentelor din cauza supraîncălzirii.
- Ventilatorul CROWN (14 500) este echipat cu un mecanism de siguranță care protejează motorul când depășește 250°C.
- Palele ventilatorului se roteesc cu viteză mare din cauza căldurii, aveți grijă, există risc de răniri.
- Nu manipulați ventilatorul în timp ce acesta funcționează. Dacă este necesar, folosiți mânuși cu protecție împotriva arsurilor și împotriva rănilor cauzate de lamele rotative.
- Țineți ventilatorul la o distanță sigură de toate obstacolele.
- Nu lăsați ventilatorul în funcțiune nesupravegheat.
- Preveniți accesul copiilor și animalelor la ventilator în timp ce acesta funcționează.
- Acest aparat nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Întreținere și depozitare:

Ventilatorul nu necesită întreținere specială.

Dacă este necesar, pur și simplu ștergeți ventilatorul cu o cârpă.

Ventilatorul trebuie să fie complet rece înainte de curățare.

Nu folosiți agenți de curățare.

Nu scufundați niciodată ventilatorul în apă.

Când nu este utilizat, păstrați ventilatorul în ambalajul original și la îndemâna copiilor.

INSTRUKCIJŲ DĖ PROTEKČIA MEDIULUI

ELIMINAREA: Aparatų elektrinė nu traukie aruncate imprėnū cā dešeurile municipale. Įn confortitate cu Directiva 2002/96/CE privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice (DEEE) şi legislaţia naţională aferentă, deşeurile electrice trebuie separate şi reciclate. Reciclaarea ca alternativă la eliminare: proprietarul aparatului electric este obligat să predea aparatul la un punct de colectare sau să se asigure cā acesta este reciclat corespunzător. Deşeurile electrice pot fi eliminate la un punct de colectare operat în conformitate cu directivele naţionale aplicabile privind deşeurile. Acest lucru nu se aplică accesoriilor fără componente electrice.

LVV Židinio ventiliatorius naudojamas efektyviai paskirstyti šilumą patalpoje, nedidinant kuro sąnaudo. Ventiliatoriai pagaminti iš ALU, o jų veikimas išspęstas termoelektriniu elementu. Ventiliatoriai išsiskiria tyliu veikimu. Tipas CROWN (14 500), skirtas dėti ant židinio krosnelės viršutinės plokštės. Tipas THRONE (14 501), skirtas tvirtinimui prie dūmtakio vamzdžio.

PRIEŠ NAUDOJANT ATIDŽIAI PERSKAITYKITE INSTRUKCIJAS IR IŠSAUGOKITE NAUDOJIMAS:

- 1) Įsitinkinkite, kad laikiklis išlenktas (rankena į viršų)
- 2a) Padėkite CROWN ventiliatorių ant viršutinio židinio paviršiaus, šalia dūmtakio vamzdžio, pageidautina taip, kad jis išpūstų dalį dūmų vamzdžio.
- 2b) Uždėkite THRONE ventiliatorių ant dūmtakio vamzdžio ir pritvirtinkite jį pridėtamais spaustukais, kad šilumą išpūstų į šildomą erdvę.
- 3) Darbinę temperatūrą palaikykite 80–250°C ribose, geriausia – židinio termometro pagalba.
- *) Ventiliatoriaus greitis didėja didėjant paviršiaus temperatūrai – žemesnėje temperatūroje jis sukasi lėčiau arba visai nesisuka.

Išpėjimas:

- Nenaudokite ventiliatoriaus, jei yra matomų pažeidimų požymių (trūkumų, atsilaisvinusio oro sraigto ir pan.).
- Įsitinkinkite, kad ventiliatorius (CROWN 14 500) pastatytas stabiliai ir ant lygaus paviršiaus, kad jis neapvirštų.
- Prieš naudodami patikrinkite, ar ventiliatorius (THRONE 14 501) yra tvirtai pritvirtintas, kad jis neslystų ar nenurkistų.
- Veikimo metu nelieskite jokios ventiliatoriaus dalies, kyla pavojus nusideginti.
- Dirbdami naudokite tik sulankstomą laikiklį ir karščiu atsparias pirštines.
- Jei ventiliatoriaus karštas, nedėkite jo ant neapsaugoto paviršiaus.
- Neviršykite 345°C, kyla ventiliatoriaus perkaitimo pavojus.
- Rekomenduojame naudoti krosnelės termometrą, kad galėtumėte stebėti temperatūrą ir išvengti galimų komponentų pažeidimų dėl perkaitimo.
- CROWN ventiliatorius (14 500) turi saugos mechanizmą, kuris apsaugo variklį, kai temperatūra viršija 250°C.
- Ventiliatoriaus mentės sukasi dideliu greičiu dėl karščio, būkite atsargūs, kad kyla pavojus susižeisti.
- Nevaldykite ventiliatoriaus, kai jis veikia. Jei

reikia, mūvėkite pirštines nuo apsauga nuo nudegimų ir sužalojimų dėl besisukančių peilių.

- Ventiliatorių laikykite saugiu atstumu nuo visų kūčių.
- Nepalikite veikiančio ventiliatoriaus be priežiūros.
- Nelieskite vaikams ir gyvūnams prieiti prie ventiliatoriaus, kai jis veikia.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fizinės, jutimo ar psichikos negalios arba neturintys patirties ir žinių, nebent juos prižiūri arba instruktavo už jų saugumą atsakingas asmuo.

Priežiūra ir sandėliavimas:

Ventiliatoriaus nereikalauja jokios specialios priežiūros.

Jei reikia, tiesiog nuvalykite ventiliatorių šluoste. Prieš valant ventiliatorių turi būti visiškai atvėsęs. Nenaudokite valymo priemonių. Niekada nemerkite ventiliatorių į vandenį. Kai nenaudojate, ventiliatorių laikykite originalioje pakuotėje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

APLINKOS APSAUGOS INSTRUKCIJOS

ISMETIMAS: elektros prietaisų negalima išmesti kartu su komunalinėmis atliekomis. Pagal Direktivą 2002/96/EB dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEA) ir susijusių nacionalinių teisės aktus elektros atliekų turi būti atskirti ir perdideramos. Perdiderimas kaip šalinimo alternatyva: elektros prietaiso savininkas privalo atiduoti prietaisą į surinkimo punktą arba užtikrinti, kad jis būtų tinkamai perdiderimas. Elektros atliekas galima išmesti į surinkimo punktą, kuris veikia pagal galiojančias nacionalines atliekų direktyvas. Tai netaikoma prietaisams be elektrinių komponentų.

LT Kamina ventiliators tiek izmantots, lai efektīvi sadalītu siltumu telpā, nepalielinot degvielas patēriņu. Ventiliatori ir izgatavoti no ALU un to darbība ir atsināta ar termoelektrisko elementu. Ventiliatori iezējas ar kslusu darbību.

Tipa CROWN (14 500) novietošanai uz kamina krāsns augšējās plāksnes.

Tipa THRONE (14 501) piestiprināšanai pie dūmvada.

PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET INSTRUKCIJAS UN SAGLABĀT

Lietošana:

- 1) Pārīcinieties, vai turētājs ir izlocīts (rokturis ir vērsts uz augšu)
- 2a) Novietojiet CROWN ventilatoru uz kamina augšējās virsmas, blakus dūmvada caurulei, vēlams tā, lai tas izpūstu daļu no dūmvada
- 2b) Novietojiet THRONE ventilatoru uz dūmvada caurules un nostipriniet to ar komplektā iekļautajiem klipiem, lai tas izpūstu siltumu apsildāmās telpas virzienā.
- 3) Uzturiet darba temperatūru 80–250°C robežās, ideālā gadījumā ar kamina termometra palīdzību.
- *) Ventilatora ātrums palielinās līdz ar virsmas temperatūru – zemākā temperatūrā tas griežas lēnāk vai negriežas vispār.

Brīdinājums:

- Neizmantojiet ventilatoru, ja ir redzamas bojājuma pazīmes (plaisas, vaļņģis dzenskrūve utt.).
- Pārīcinieties, vai ventiliators (CROWN 14 500) ir novietots stabilu un uz līdzenas virsmas, lai tas neapgāztos.
- Pirms lietošanas pārbaudiet, vai ventiliators

(THRONE 14 501) ir droši piestiprināts, lai tas neslidētu vai nenokrītu.

- Darbības laikā nepieskarieties nevienai ventilatora daļai, pastāv apdegumu risks.
- Rīkošanai izmantot tikai salokāmo turētāju un karstumizturīgos cimdus.
- Ja ventiliators ir karsts, nenovietojiet to uz neaizsargātas virsmas.
- Nepārsniedziet 345°C, pastāv ventilatora pārkaršanas risks.
- Mēs iesakām izmantot plīts termometru, lai uzraudzītu temperatūru un izvairītos no iespējamiem komponentu bojājumiem pārkaršanas dēļ.
- CROWN ventilators (14 500) ir aprīkots ar drošības mehānismu, kas aizsargā motoru, kad tas pārsniedz 250°C.
- Ventilatora lāpstiņas karstuma dēļ griežas lielā ātrumā, esiet uzmanīgi, pastāv savainojumu risks.
- Nedarbiniet ventilatoru, kamēr tas darbojas. Ja nepieciešams, izmantojiet cimdus ar aizsardzību pret apdegumiem un ievainojumiem, ko rada rotējoši asmeņi.
- Turiet ventilatoru drošā attālumā no visiem šķēršļiem.
- Neatstājiet ventilatoru darboties bez uzraudzības.
- Neļaujiet bērniem un dzīvniekiem piekļūt ventilatoru, kamēr tas darbojas.
- Šo ierīci nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien par viņu drošību atbildīgā persona nav sniegusi viņu uzraudzību vai norādījumus par lietošanu.

Apkope un uzglabāšana:

Ventilatoram nav nepieciešama īpaša apkope. Ja nepieciešams, vienkārši noslaukiet ventilatoru ar drānu.

Pirms tīrīšanas ventilatoram jābūt pilnībā atdzisušam.

Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus.

Nekad neiegremdējiet ventilatoru ūdenī.

Kad ventilators netiek lietots, turiet to oriģinālajā iepakojumā un bērniem nepieejamā vietā.

VIDES AIZSARDZĪBAS NORĀDĪJUMI

ATBRĪVOŠANA: Elektriskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Direktīvu 2002/96/EK par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA) un saistītajiem valsts tiesību aktiem elektriskie atkritumi ir jāšķirjo un jāpārstrādā.

Pārstrādē kā alternatīva utilizācijai: elektroierīces īpašniekam ir pienākums ierīci nodot savākšanas punktā vai nodrošināt tās pareizu pārstrādi. Elektrības atkritumus var nodot savākšanas punktā, kas darbojas saskaņā ar spēkā esošajām nacionālajām atkritumu direktīvām. Tas neattiecas uz piederumiem bez elektriskiem komponentiem.

EST Kamina ventilaatorit kasutatakse soojuse tõhusaks jaotamiseks ruumis, suurendamata kütusekuulu. Ventilaatorid on valmistatud ALU-st ja nende töö on lahendatud termoelektrilise elemendiga. Fännid eristuvad väikse töö poolest. Tüüp CROWN (14 500) kaminahju pealmisele plaadile paigaldamiseks.

Tüüp THRONE (14 501) suitsuturu külge kinnitamiseks.

ENNE KASUTAMIST LUGEGE JUHEND HOOLEGA JA HOIDKE SEE SÄILITA Kasutamise:

1) Veenduge, et hoidik oleks välja pööratud (käepide ülespoole)

2a) Asetage ventilaator CROWN kamina ülemisele pinnale, suitsuturu kõrvale, eelistatavalt nii, et see puhuks osa suitsutorust

2b) Asetage THRONE ventilaator suitsuturule ja kinnitage see kaasasolevate klambritega nii, et see puhub soojust köetava ruumi suunas

3) Hoidke töötemperatuuri vahemikus 80–250°C, ideaaljuhul kamina termomeetri abil.

*) Ventilaatori kiirus kasvab koos pinnatemperatuuriga – madalamatel temperatuuridel pöörleb aeglasemalt või ei pöörle üldse.

Hoiatus:

- Ärge kasutage ventilaatorit, kui sellel on nähtavad kahjustusi (praod, lahtine propeller jne).
- Veenduge, et ventilaator (CROWN 14 500) oleks paigutatud stabiilselt ja tasasele pinnale, et vältida ümberminekut.
- Enne kasutamist kontrollige, kas ventilaator (THRONE 14 501) on kindlalt kinnitatud, et vältida selle libisemist või kukkumist.
- Ärge puudutage töötamise ajal ühtegi ventilaatori osa, sest on oht saada põletusi.
- Kasutage käsitsemisel ainult kokkupanavat hoidikut ja kuumakindlaid kindaid.
- Kui ventilaator on kuum, ärge asetage seda kaitsmata pinnale.
- Mitte üle 345°C, ventilaatori ülekuumenemise oht.
- Soovitame kasutada pliititermomeetrit, et jälgida temperatuuri ja vältida komponentide võimalikke kahjustusi ülekuumenemise tõttu.
- CROWN ventilaator (14 500) on varustatud turvamehanismiga, mis kaitsab mootorit, kui temperatuur ületab 250°C.
- Ventilaatori labad pöörlevad kuumuse mõjul suurel kiirusel, olge ettevaatlik, on vigastuste oht.
- Ärge manipuleerige ventilaatoriga, kui see töötab. Vajadusel kasutage kindaid, mis on kaitsnud põletuste ja pöörlevate teradega tekitatud vigastuste eest.
- Hoidke ventilaatorit kõigist takistustest ohutus kauguses.
- Ärge jätke ventilaatorit tööle järelevalveta.
- Vältige laste ja loomade juurdepääsu ventilaatorile, kui see töötab.
- Seda seadet ei tohi kasutada isikud (sealhulgas lapsed), kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad kogemused ja teadmised, välja arvatud juhul, kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid juhendanud või nende kasutamist juhendanud.

Hoidlus ja ladustamine:

Ventilaator ei vaja erilist hoidlust. Vajadusel pühkige ventilaator lihtsalt lapiga. Ventilaatori peab enne puhastamist täielikult jahtuma. Ärge kasutage puhastusvahendeid. Ärge kunagi kaske ventilaatorit vette. Kui ventilaatorit ei kasutata, hoidke seda originaalpakendis ja laste kättesaamatus kohas.

KESKKONNAKAITSE JUHISED

KÕRVALDAMINE: Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmide käsitleva direktiivi 2002/96/EÜ ja sellega seotud riiklike õigusaktide kohaselt tuleb elektrijäätmed eraldada ja ringlusse võtta. Taaskasutus kui alternatiiv utiliseerimisele: elektriseadme omanik on kohustatud andma seadme kogumispunkti või tagama selle nõuetekohase ringlussevõtu. Elektrijäätmed võib ära anda kogumispunkti, mida juhitakse kehtivate riiklike jäätmedirektiivide kohaselt. See ei kehti elektrikomponentideta tarvikute kohta.

EG Ventilaatorit kasutatakse kamina kütuse jaotamiseks ruumis, suurendamata kütusekuulu. Ventilaatorid on valmistatud ALU-st ja nende töö on lahendatud termoelektrilise elemendiga. Fännid eristuvad väikse töö poolest. Tüüp CROWN (14 500) kaminahju pealmisele plaadile paigaldamiseks.

2a) Asetage ventilaator CROWN kamina ülemisele pinnale, suitsuturu kõrvale, eelistatavalt nii, et see puhuks osa suitsutorust

2b) Asetage THRONE ventilaator suitsuturule ja kinnitage see kaasasolevate klambritega nii, et see puhub soojust köetava ruumi suunas

3) Hoidke töötemperatuuri vahemikus 80–250°C, ideaaljuhul kamina termomeetri abil.

*) Ventilaatori kiirus kasvab koos pinnatemperatuuriga – madalamatel temperatuuridel pöörleb aeglasemalt või ei pöörle üldse.

Hoiatus:

1) Uверете се, че държачът е сгънат (държката е обърната нагоре)

2a) Поставете вентилатора CROWN на горната повърхност на камината, до димоотвода, за предпочитане така, че да обдухва част от димоотвода

2b) Поставете вентилатора THRONE върху димоотвода и го закрепете с включните скоби, така че да духа топлина към отопляемото пространство

3) Поддържайте работна температура в диапазона 80–250°C, в идеалния случай с помощта на термометър за камина.

*) Скоростта на вентилатора се увеличава с температурата на повърхността - при по-ниски температури се върти по-бавно или изобщо не се върти.

Предупреждение:

- Не използвайте вентилатора, ако има видими признаци на повреда (пукнатини, разпадена перка и др.).
- Уверете се, че вентилаторът (CROWN 14 500) е поставен стабилно и върху равна повърхност, за да предотвратите преобръщане.
- Преди употреба проверете дали вентилаторът (THRONE 14 501) е здраво закрепен, за да предотвратите излизане или падане.
- Не докосвайте никоя част от вентилатора по време на работа, има риск от изгаряне.
- Използвайте само съгласен държач и топлоустойчиви ръкавици за работа.
- Ако вентилаторът е горещ, не го поставяйте

върху незащитена повърхност.

- Не превишавайте 345°C, има риск от прегряване на вентилатора.
- Препоръчваме да използвате термометър за печка, за да следите температурата и да избегнете възможни повреди на компонентите поради прегряване.
- Вентилаторът CROWN (14 500) е оборудван с предпазен механизъм, който предпазва двигателя, когато надвиши 250°C.
- Перките на вентилатора се въртят с висока скорост поради топлина, внимавайте, има риск от нараняване.
- Не манипулирайте вентилатора, докато работи. Ако е необходимо, използвайте ръкавици със защита срещу изгаряния и наранявания от въртящи се остриета.
- Дръжте вентилатора на безопасно разстояние от всички препятствия.
- Не оставяйте вентилатора да работи без надзор.
- Предотвратете достъпа на деца и животни до вентилатора, докато работи.
- Този уред не трябва да се използва от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, освен ако не са били наблюдавани или инструктирани относно употребата от лице, отговорно за тяхната безопасност.

Поддръжка и съхранение:

Вентилаторът не изисква специална поддръжка. Ако е необходимо, просто избършете вентилатора с кърпа.

Вентилаторът трябва да е напълно охладен преди почистване.

Не използвайте почистващи препарати. Никога не потапяйте вентилатора във вода. Когато не се използва, съхранявайте вентилатора в оригиналната му опаковка и далеч от деца.

ИНСТРУКЦИИ ЗА ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

ИЗХВЪРЛЯНЕ: Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Съгласно Директива 2002/96/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (WEEE) и свързаното национално законодателство, електрическите отпадъци трябва да се разделят и рециклират.

Рециклиране като алтернатива на изхвърлянето: собственикът на електрическия уред е длъжен да предаде уреда в пункт за събиране или да се увери, че е правилно рециклиран.

Електрическите отпадъци могат да се изхвърлят в пункт за събиране, работещ в съответствие с приложимите национални директиви за отпадъци. Това не се отнася за аксесоари без електрически компоненти.